

raian

Überschlagen, rechnung machen. prerájtati, prevdári-
ti, preštéjti, razhún sturíti. Computare, rationem
subducere.

račun

Ausrechnen. preshtéjti, prevdáríti, razhùn délati,
prerájtati. Ratiocinari, Colligere, ratióne afse-
qui.

račun

Verrechnen, sich Verrechnen, in der rechnung Irren.
se prerájtati, prerazhúiniti, v'razhúnu se pre-
mérkati, fallíti, se s'irrati, smotíti. in Con-
ficiendis rationibus Errare, falli: rationis
perperam facere.

racun

Überschlag, rechnung, prevdárík, shuma, razhún,
rájtenga. Calculus;

HIPOLIT: Dict. II,

račun

Rechnung. rájtenga, razhún, zhišlovájne, ſhuma,
prevdárik: rájtanie, srájtanie, prepájtanie.

Ratiocinium, subductio, Computatio, ratio, summa.

HIPOLIT; Dict. II,

147

račun

Rechnen. shtéjti, zhislováti, razhúniti, preshtéjti,
prerájtati, srájtati, srazhúniti, razhún, ali rájtengo
sturítati, prevdárati. Calcolare, computare: rationes
Colligere, subducere, inire, summam subducere, facere.

račun

Rechenschaft. razhún, razhúnski prevdárík,
Rájtenga. Ratio, Cauſa.

raĉun

Ratio,

rationes putare cum aliquo. mit einem rechnen.
is énim porájtati, razhùn déllati.

racun

Rechnung geben. rájtengo, ali razhún dáti.
Rationem reddere.

račun

weinrechnung machen. vinski ražún sturíti.
Censuram vini facere.

HIPOLIT: Dict. II, 147

racun

Rechnung machen, stellen. rájtengo ali razhún řtu-
říti, délati, prevdáríti. ponere, et subducere
Calculus, Conjicere rationes.

HIPOLIT: Dict. II,

147

račun

Ursach, rechenschaft geben. razhún dati, ráj-
tengo dajáti, úrshohe napréj pernéstti, res-
lágati. Rationem dare, reddere, exponere, af-
ferre, argu~~men~~ta rei afferre.

HIPOLIT: Dict. II, 246

raium

die rechnung Trift zu. ta razhún je prou sturjén.
Convenit inter eos ratio accepti et expenfi.

raïun

Ratio, 6. rechnung, das ausgeben. rájtenga,
razhùn, vun dajáine.

razhun

ad Rationem reddendam omnium actionum Cordis,
oris, et operis die Rechenschafft Zu geben al-
ler handlungen des herzen, Munds, Vnd wercks:
ta razhun ali rájtengo dajáti vřiga dolgovánja
is řerzom, s'ústmi, inu s'djániam

ration

Rechenschaft geben. razhún dáti, Rájtengo dá-
játi. Rationem reddere: Exponere afferre ra-
tionem: Causas afferre, dare.

racun

Ratio,
rationem inire. se frazhúniti, razhùn sturíti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 544

račun

Ratio,

rationem reddere, affere. Vrsach anzeigen, re-
schenschaft geben. úrfhah povéjdati, inu razhùn
dátì.

racun

Rechnung einnehmen. razhún jemáti, rájtengo od éniga
pogérovati. Accipere rationem vel rationes ab aliquo.
in die Rechnung bringen. v'rájtengo postáviti.
Inferre rationibus vel in Rationes.

razùn

Voco,

ad Calculos aliquem vocare. rechnung von einem fordern. razhùn od éniga pogérovati.

HIPOLIT: Dict. I, 724

raion

Nulla von Nulla gehetauf. raion s'
raionom je doli probotan. sequate
sunt rationes: Calculus per profusus est:
Calculus per est ratio.

HIPOLIT: Dict. II, 137

racian

Reddo,

rationem reddere vitae suae. seines lebens hal-
ben rechenschaft geben. od svójga fhivléjna inu
faderfhájna razhùn dáti.

račun

Subjicio,
subjicere rationem. rechnung geben. razhún
diáti, isřhak povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I , 632

račun

Perfolvo,
perfolvere officj rationem. seines amts rechnung
geben. od svéje službě razhùn, rájtengo dáti.

racun

Reprofo,
 reprofoere rationem ab aliquo. rechenschaft von
 einem fordern. racun od eniga pogérovati.

HIPOLIT: Dict. I, 563

račun

Cenfura,

Cenfuram vini facere. wein schätzen, weinrechnung
machen. vinu zéjnití, vinski račún řturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

racun

Affero,

rationem affere sui facti. seines Theils reichthumhaft geben.
freijga djenia im radershänje racun dati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21.

račun

Calculo, Rechnen. rájtati, prerájtati, prevdá-
riti, fhtejti, preshtéjti, razhúniti, razhún stu-
rítí.

ра́сун

Ratiocinium, rechnung. rajtenga, raxbun.

HIPOLIT: Dict. I, 545

račun

Computatio, rechnung. rajtenga, razhún, ťhtivé-
nĕ, ťhtivílu, prevdárjenĕ, přeťhtivénje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 123

racun

Ratio, 2^o Ursach, rechenhaft. wjshah,
racun.

HIPOLIT: Dict. I, 574

račun
računi

Rechenkunst. Razhúnska kunſht, kunſht razhúne
délati. arithmetica.

računac

Rechner. računac, prerajivac, prerajivač.
Ratiocinator.

HIPOLIT: Dict. II, 147

računár

Ratiocinator, rechenmeister, schliesser. ráj-
taviz, razhúnar, prevdárnik, skleníviz.

HIPOLIT: Dict. I , 545

računár

Rechenmeister, razhúnski mojster, v'razhúnski kúnsthti skúshen: Razhúnar, razhúnik. Arithmeticus, in arithmetici Exercitatus: Ratiocinator, Rationarius, rationator, calculator, a Rationibus.

računar

Arithmeticus, Rechenmeister. Razhúnski moj-
stèr, razhúnar, saftópen v'Rájtaniu.

računar

Supputator, der wol rechnen kan. en dóber
shtivílnik, ali rájtaviz, razhúnar, katéri fna
dóbru rájtati inu shtéjti.

racunar

Arithmeticus Computat Numeros addendo, subtrahendo, multiplicando, dividendo: der Rechenmeister rechnet die Zahlen in dem er sie Zusammen Zähler, oder Voneinander abziehet Vervielfältiget, oder Vertheilet: Razhúnar prerájta te šhtivíla kir on teíšte skupaj šteje, ali nárasen odlózhi pogméra, ali resdily.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 44

raĉunar

Rationarius, rechenmeister: der eine rechnung
stellt. rájtaviz, razhúnar: katéri éno rájtengo
déla.

računár

Buchhalter im gewerb. računár, materi
rájtenge st'eni beretij p'ele im hráni.
logographus, rationarius, Apparitor.

računec
i

Ratiuncula, kleine rechnung, ein saz, Vrsach.
májhena rájtenga, razhúniz, en urfhashiz ali
májzen úrfhah.

računik

Rechenmeister. razhúnski mojster, v'razhúnski kúnfhti skúshen: Razhúnar, razhúnik. Arithmeticus, in arithmetici Exercitatus: Ratiocinator, Rationarius, rationator, calculator, a Rationibus.

racuniti

Rechnen. řhtéjti, zhislováti, razhúniti, preřhtéjti,
prerájtati srájtati, srazhúniti, razhún, ali rájtengo
řturíti, prevdáríti. Calcolare, computare: rationes
Colligere, subducere, inire, summam subducere, facere.

raciunite

Supputo,
supputare rationem. eine rechnung machen. éno
rájtengo stwiti; éna obtivélu pravadáriti,
razhúnití.

HIPOLIT: Dict. I, 649

računiti

Calculo, Rechnen. rájtati, prerájtati, prevdár-
riti, ťhtejti, preťhtéjti, razhúniti, razhún ťtu-
ríti.

računski.

Calculus, sand, stein, steinkhrakheit, grüess.
brettschachstein. rechenpfening. stimm in einer
wahl. pejssek, kamèn, ena huda bolezhína. en
káméniz pèr ygraníu. razhúnski vinar. tudi fhtima
pèr eni isvólíi.

računski.

Calcularius, zum Rechnen gehörig. R' rajtariu
fluskerke: računski.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

računski

Expensa,
codex acceptus Expensi. Rechenbuch. računské
bůkve, bůkve tih nůter vřětkou, inu
vun dāvrou, tiga nůter jemájna, inu vun
dovájna.

HIPOLIT: Dict. I., 225

racinski

Rationarium, rechenbuch. verhürte bügre.

HIPOLIT: Dict. I. 545

računski

Rationalia, rechenbuch. razhíváše bígvo.

HIPOLIT: Dict. I, 545

računski

Liber,

liber ra'oun Rathbuch. ranhínske
búrove.

HIPOLIT: Dict. I, 341'

racunski

Prødel. racunski registar, kãamar
se uporabãante rĩchy samerãũjejo.
Codex Rationarius, ephemeris Commentarius.
Sĩhe Synopsis, inventarium, repertorium:
practarium.

HIPOLIT: Dict. II, 153

računski

Rechenhaut, eselshaut. računski per-
gamén, slova kosha sa namerkováním.
scríslin pergamén. palimpsestus. Tabula
deletilis.

HIPOLIT: Dict. II, 147

racunski

Rationarius, zur rechnung gehörig. kar
k'rájtengi shlíshi, razhúnski.

računski

Rechenschaft. razhún, razhúnski prevdárík,
Rájtenga. Ratio, Cauſa.

računski

Arithmetica, Rechenmeister. Rachunski majster,
rachúnar, saftóper v. Rájtaniu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 149

računski

Rechenmeister. računski majster, v' rač.
računski künſtli künſtler: Rarhüner,
računnik. Arithmeticus, in arithmeticiis
exercitatus: Rati^{ci}gnator, Rationarius, ra-
tionator, calculator, a Rationibus.

HIPOLIT: Dict. II, 147

računski

Rechenkunst. Razhúnska kunſht, kunſht razhúne
délati. arithmetica.

računski

Arithmetica, RechenKunst. RechenKunst Kunst,
saftopnost tiga štivenjara

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

računski.

Rechenisch. računsko misa. Abacus.

HIPOLIT: Dict. II, 147

računski

Rechenbank. maximiska misa, stol,
plop. stracus, merfa.

HIPOLIT: Dict. II, 144

računski

idque vel ciphris in palimpsesto, vel Calculis
super abacum. Vnd' solches entweder mit Ziffern
Auf der Rechnhaut, oder mit ^Rechenpfeningen auf
dem ^Rechentisch. inu letú ali s'zifframi na par-
gamenu ali oflóvi koshi, ali is stivilnimi vi-
narji na razhúnski mysi.

računski

Rechenpfeiling. računski vinarji.
Calculi; abaculi:

HIPOLIT: Dict. II, 147

računski

Tabula, eine Tafel, brett. Register. Rechen-
buch. éna tábla, ali déska mysa. en regishter.
razhúnske búkve.

računski

Register des ausgebens Vnd einnehmens. Re-
gířter, ali razhúnske búkve, samerkováli-
szhe tih vun dávkou inu notèr jémkou. Tabu-
lae, Codex, Commentarius, accepti et expenfi.

računski

Tabula,
tabulae accepti et expensi: rechenbuch des
empfangs und Ausgebens. računarske bu-
kve til prejemanju inu von dirovou.

HIPOLIT: Dict. I , 654

раціоналі.

Rechenbuch. раціоналі lingue. Rationarius
Codex, Rationarium: Codex accepti et ex-
pensi.

HIPOLIT: Dict. II, 147